

第七課 泰國的水果

Dì qī kè Tàì guó de shuǐ guǒ
บทที่เจ็ด ผลไม้ของประเทศไทย

生詞 ศัพท์ใหม่

Shēng cí

คำศัพท์

คำอ่าน

คำแปล

1. 菠蘿

bō luó

ปอ หลวอ

สับปะรด

2. 果后

guǒ hòu

กว่า๋ โฮ้ว

ราชินีแห่งผลไม้

3. 果王

guǒ wáng

กว่า๋ หวัง

เจ้าแห่งผลไม้

4. 紅毛丹

hóng máo dān

หง เหมา ดัน

ลูกเงาะ

5. 橘子

jú zǐ

จวี๋ จื่อ

ส้ม

6. 荔枝

lì zhī

ลี่ จื่อ

ลิ้นจี่

7. 蓮霧

lián wù

เหลียน อู๋

ชมพู

8. 榴槤

liú lián

หลิว เหลียน

ทุเรียน

คำศัพท์

9. 龍眼

lóng yǎn

10. 芒果

máng guǒ

11. 美稱

měi chēng

12. 木瓜

mù guā

13. 便宜

pián yí

14. 難聞

nán wén

15. 葡萄

pú táo

16. 氣味

qì wèi

17. 山竺

shān zhú

18. 盛產季節

shèng chǎn jì jié

19. 水果

shuǐ guǒ

คำอ่าน

หลง เอียน

หมั่ง กว๋อ

เหม่ย เชิง

มู่ กว๊ว

เฟียน อี้

หนัน เหวิน

ผู่ เต้า

ชี่ เว่ย

ซัน จู๊

เส็ง ฉั่น จี เจี่ย

สุย กว๋อ

คำแปล

ลำไย

มะม่วง

สมญา

มะละกอ

ราคาถูก

กลิ่นเหม็นมาก

องุ่น

กลิ่น

มังคุด

ฤดูกาลผลิต

ผลไม้

คำศัพท์

20. 椰子

yé zǐ

21. 有的

yǒu de

คำอ่าน

เอี้ย จื่อ

อิว เตอ

คำแปล

มะพร้าว

บ้าง...

補充詞語 คำศัพท์เสริมบทเรียน

Bǔ cōng cí yǔ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
1. 碧武里 Bì wǔ lǐ	บี อู่ ลี่	เพชรบุรี
2. 絲瓜 sī guā	ซือ กว	บวบ
3. 出產 chū chǎn	ชู่ ฉั่น	ผลิต
4. 海鮮 hǎi xiān	ไห่ เจียน	อาหารทะเล
5. 黃瓜 huáng guā	หวง กว	ผักทอง
6. 梨子 lí zǐ	หลี่ จื่อ	สาลี่
7. 那空猜詩 Nà kōng cāi shī	น่า คง ชัย ชื่อ	นครชัยศรี
8. 蘋果 píng guǒ	ผิง กว๋อ	แอปเปิล
9. 期間 qí jiān	ฉี เจียน	ระหว่าง...
10. 齊名 qí míng	ฉี หมิง	ชื่อเสียงทัดเทียมกัน

คำศัพท์

11. 熱季

rè jì

12. 四季

sì jì

13. 上火

shàng huǒ

14. 蔬菜

shū cài

15. 土產

tǔ chǎn

16. 往年

wǎng nián

17. 柚子

yòu zǐ

18. 越...越

yuè ... yuè

19. 最出名

zuì zhū míng

20. 助動詞

zhù dòng cí

คำอ่าน

เย่อ จี้

ซื่อ จี้

ซั่ง หว่อ

ซู ไช่

ตุ ฉั่น

หวัง เหนียน

อ้าว จื่อ

เวี่ย...เวี่ย

จู้ช หมิง

จู้ ตัง ฉือ

คำแปล

ฤดูร้อน

สี่ฤดู

ร้อนใน

ผักสด

ของพื้นเมือง

ปีก่อน ๆ

ส้มโอ

ยิ่ง...ยิ่ง

ขึ้นชื่อที่สุด

คำกริยาช่วย

甲：泰國的水果真多。

Jiǎ: Tàì guó de shuǐ guǒ zhēn duō.

ก ผลไม้เมืองไทยมีมากจริง ๆ ครับ

乙：泰國有些什麼水果？

Yǐ: Tàì guó yǒu xiē shé me shuǐ guǒ?

ข ผลไม้เมืองไทยมีอะไรบ้างคะ

甲：有荔枝、龍眼、椰子、香蕉、橘子、

Jiǎ: Yǒu lì zhī, lóng yǎn, yé zǐ, xiāng jiāo, jú zǐ,

芒果、榴槤、山竺、西瓜、木瓜、

máng guǒ, liú lián, shān zhú, xī guā mù guā,

蓮霧、菠蘿、葡萄、紅毛丹等。

lián wù, bō luó, pú táo, hōng máo dān dēng.

ก มีลิ้นจี่ ลำไย มะพร้าว กล้วยหอม ส้ม มะม่วง ทุเรียน มังคุด แดงโม มะละกอ ชมพู

สับปะรด องุ่น ลูกเงาะ ฯลฯ

乙：泰國的水果貴不貴？

Yǐ: Tàì guó de shuǐ guǒ guì bú guì?

ข ผลไม้เมืองไทยแพงไหมคะ

甲：有的貴，有的不貴。

Jiǎ: Yǒu de guì, yǒu de bú guì.

ก บางอย่างแพง บางอย่างไม่แพงครับ

乙：哪些水果價錢貴？

Yǐ: Nǎ xiē shuǐ guǒ jià qián guì?

ข ผลไม้อะไรบ้างที่มีราคาแพงคะ

甲：榴槿、山竺、荔枝、龍眼等。

Jiǎ: Liú lián, shān zhú, lì zhī, lóng yǎn dēng.
ก ทุเรียน มังคุด ลิ้นจี่ ลำไย ฯลฯ

乙：哪些水果價錢不貴？

Yǐ: Nǎ xiē shuǐ guǒ jià qián bú guì?
ข ผลไม้อะไรบ้างที่มีราคาไม่แพงคะ

甲：香蕉、芒果、西瓜、紅毛丹等，但

Jiǎ: Xiāng jiāo, máng guǒ, xī guā, hóng máo dān dēng, dàn
有的水果如果不是它的盛產季節，
yǒu de shuǐ guǒ rú guǒ bú shì tā de shèng chǎn jì jié,
價錢也是很貴的。

jià qián yě shì hěn guì de.
ก กลวยหอม มะม่วง แตงโม ลูกเงาะ ฯลฯ ผลไม้บางอย่างถ้าไม่ใช่ฤดูกาลของมัน
ราคาก็แพงเหมือนกันครับ

乙：泰國出名的水果是什麼？

Yǐ: Tàì guó zhū míng de shuǐ guǒ shì shé me?
ข ผลไม้ที่ขึ้นชื่อของเมืองไทยได้แก่ผลไม้อะไรบ้างคะ

甲：是榴槿和山竺，此兩種水果有果中

Jiǎ: Shì liú lián hé shān zhú, cǐ liǎng zhǒng shuǐ guǒ yǒu guǒ zhōng

之王和果中之后的美稱。

zhī wáng hé guǒ zhōng zhī hòu de měi chēng.
ก คือทุเรียนและมังคุด ผลไม้ทั้งสองชนิดนี้มีสมญานามว่าเจ้าแห่งผลไม้และราชินีแห่ง
ผลไม้

乙：榴槤好吃嗎？

Yǐ: Liú lián hǎo chī ma?

ข ทุเรียนอร่อยไหมคะ

甲：喜歡吃的人說它的味道很香、很好

Jiǎ: Xǐ huān chī de rén shuō tā de wèi dào hěn xiāng, hěn hǎo

吃，但有的人受不了它的氣味，特

chī, dàn yǒu de rén shòu bù liǎo tā de qì wèi, tè

別是沒吃過的外國人，說它的味道

bié shì méi chī guò de wài guó rén, shuō tā de wèi dào

很臭、很難聞。

hěn chòu, hěn nán wén.

ก คนที่ชอบรับประทานบอกว่ารสชาติของมันหอม อร่อยมาก แต่ก็มีบางคนไม่ชอบ

กลิ่นของมัน โดยเฉพาะชาวต่างชาติที่ไม่เคยรับประทานว่ามันเหม็นมาก

เหม็นจริง ๆ ครับ

乙：你喜歡吃什麼水果？

Yǐ: Nǐ xǐ huān chī shé me shuǐ guǒ?

ข คุณชอบรับประทานผลไม้อะไรบ้างคะ

甲：我愛吃香蕉、橘子、木瓜、這些水

Jiǎ: Wǒ ài chī xiāng jiāo, jú zǐ, mù guā, zhè xiē shuǐ

果一年四季都有，又好吃又便宜。

guǒ yì nián sì jì dōu yǒu, yòu hǎo chī yòu pián yí.

ก ฉันชอบรับประทานกล้วยหอม ส้ม มะละกอ ผลไม้เหล่านี้มีตลอดปี ทั้งอร่อยและ

ราคาถูกครับ

注釋 วิธีใช้คำศัพท์

一、果王 ราชาแห่งผลไม้ เจ้าแห่งผลไม้

最出名的水果，如泰國最出名的水果是榴槿，和它齊名的水果是山竺。如：

ผลไม้ที่ลือชื่อที่สุด เช่นในประเทศไทย ผลไม้ที่ลือชื่อที่สุดคือทุเรียน ได้สมญาว่าราชาแห่งผลไม้ ผลไม้ที่ลือชื่อกับทุเรียนคือมังคุด ได้สมญาว่าราชินีแห่งผลไม้ เช่น

(一)、榴槿是出名的熱帶水果，是泰國的果王。

ทุเรียนเป็นผลไม้ที่ลือชื่อของเมืองร้อนเป็นเจ้าแห่งผลไม้ของประเทศไทย

(二)、吃榴槿一定要吃山竺才不會上火。

รับประทานทุเรียนต้องรับประทานมังคุดคู่ไปด้วยจึงจะไม่ร้อนใน

二、愛吃 ชอบรับประทาน

“愛”在動詞前面作助動詞，意為喜歡。課文中的“愛吃”就是喜歡吃的

意思。如：

"รัก" อยู่หน้าคำกริยาทำหน้าที่เป็นคำกริยาช่วย มีความหมายว่า "ชอบ" ดังเช่น

"รักรับประทาน" ก็คือ ชอบรับประทาน เช่น

我愛吃香蕉、木瓜、菠蘿。

ฉันชอบรับประทานกล้วยหอม มะละกอ และสับปะรด

三、又... 又 ทั้ง...และ

連詞。表示同時具有兩個方面的性質或情況，連接動詞或形容詞。如：

เป็นคำสันธานเชื่อมคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ที่มีคุณภาพหรือสภาพสองด้านในขณะเดียวกัน เช่น

泰國的水果又便宜又好吃。

ผลไม้ของประเทศไทยทั้งอร่อยและราคาถูกด้วย

四、盛產季節 ฤดูกาลการผลิต

出產最多的季節。各種水果都有它自己的盛產季節。如在泰國，每年的四月、五月是榴槿、山竺盛產的季節。在盛產季節期間的水果不怎麼貴，水果出產越多，價錢就越便宜。如：

ฤดูที่ผลผลิตออกมากที่สุด ผลไม้แต่ละชนิดมีฤดูกาลเฉพาะของตน เช่นในประเทศ

ไทย เดือนเมษายนและพฤษภาคมของทุกปีเป็นฤดูกาลของทุเรียนและมังคุด
ผลไม้ในฤดูกาลของตนราคาไม่ค่อแพง ผลผลิตออกยิ่งมาก ราคาที่จะยิ่งถูก เช่น

今年四月是泰國盛產榴槿的季節
，出產的榴槿比往年多，價錢也便宜了。

เมษายนของปีนี้เป็นฤดูกาลผลิตทุเรียนของไทย ผลทุเรียนที่ผลิตออกมากกว่า
ปีก่อน ราคาถูกลง

練習七 แบบฝึกหัดบทที่เจ็ด

一、替換練習 ฝึกเปลี่ยนถ้อยคำในประโยค

(一)、泰國出產的水果有椰子。

ผลไม้ที่ผลิตในประเทศไทยมีมะพร้าว

芒果	มะม่วง
香蕉	กล้วยหอม
菠蘿	สับปะรด
西瓜	แตงโม
木瓜	มะละกอ

(二)、現在是榴槤出產的季節。

ตอนนี้เป็นฤดูกาลของทุเรียน

荔枝	ลิ้นจี่
龍眼	ลำไย
蘋果	แอปเปิล
梨子	สาลี่
紅毛丹	ลูกเงาะ

(三)、泰國的水果又好吃又便宜。

ผลไม้ของเมืองไทยทั้งอร่อยและราคาถูก

柚子	ส้มโอ
蔬菜	ผักสด
海鮮	อาหารทะเล
香米	ข้าวหอม
土產	ของพื้นเมือง

二、對話 สนทนา

(一)、甲：泰國出產些什麼水果？

乙：

(二)、甲：泰國的水果貴嗎？

乙：

(三)、甲：泰國出名的水果是什麼？

乙：

(四)、甲：現在是什麼水果盛產的季節？

乙：

(五)、甲：你喜歡吃什麼水果？

乙：

三、填空 เติมคำในช่องว่าง

- (一)、泰國出_____。
- (二)、泰國的水果_____。
- (三)、清邁出產_____。
- (四)、碧武里出產_____。
- (五)、那空猜詩出產_____。

四、漢字注拼音並譯成泰語

เขียนตัวอักษรภาษาจีนกลางแล้วแปลเป็นภาษาไทย

- | | |
|--------|----------|
| (一)、水果 | (十四)、菠蘿 |
| (二)、荔枝 | (十五)、蓮霧 |
| (三)、龍眼 | (十六)、紅毛丹 |
| (四)、椰子 | (十七)、盛產 |
| (五)、橘子 | (十八)、季節 |
| (六)、芒果 | (十九)、氣味 |

- | | |
|---------|----------|
| (七)、榴槤 | (二十)、味道 |
| (八)、山竺 | (二十一)、難聞 |
| (九)、西瓜 | (二十二)、果王 |
| (十)、木瓜 | (二十三)、果后 |
| (十一)、黃瓜 | (二十四)、熱帶 |
| (十二)、絲瓜 | (二十五)、出名 |
| (十三)、葡萄 | |

五、擴句練習 ผูกขยายคำเป็นประโยค

(一)、他 tā เขา

愛 ài ชอบ

吃 chī รับประทาน

西瓜 xī guā แตงโม

香蕉 xiāng jiāo กล้วยหอม

菠蘿 bō luó สับปะรด

他愛吃西瓜、香蕉、菠蘿。

เขาชอบรับประทานแตงโม กล้วยหอม สับปะรด

(二)、泰國 Tàì guó ประเทศไทย

水果 shuǐ guó ผลไม้

又 yòu ทั้ง...

好吃 hǎo chī อร่อย

又 yòu ด้วย...

便宜 pián yí ราคาถูก

泰國水果又好吃又便宜。

ผลไม้เมืองไทยทั้งอร่อยและราคาถูกด้วย

(三)、蓮霧 lián wù ชมพู

是 shì เป็น

碧武里 Bì wǔ lǐ เพชรบุรี

最 zuì ที่สุด

出名 chū míng ขึ้นชื่อ

的 de ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

蓮霧是碧武里最出名的

水果。

ชมพูเป็นผลไม้ที่ขึ้นชื่อที่สุดของเพชรบุรี

(四)、荔枝 lì zhī ลิ้นจี่

龍眼 lóng yǎn ลำไย

是 shì เป็น

泰國 Tàì guó ประเทศไทย

北部 běi bù ภาคเหนือ

出產 chū chǎn ผลิตเป็น

的 de ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

荔枝、龍眼是泰國北部出產的
水果。

ลิ้นจี่ ลำไย เป็นผลไม้ผลิตทางภาคเหนือของเมืองไทย

(五)、香蕉 xiāng jiāo กล้วยหอม

是 shì เป็น

泰國 Tàì guó เมือง

一年 yì nián หนึ่งปี

四 sì สี่

季 jì ฤดู

都 dōu ล้วน

有 yǒu มี

的 de ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

香蕉是泰國一年四季都有的
水果。

กล้วยหอมเป็นผลไม้ที่มีตลอดปีในประเทศไทย

六、排句 เรียงประโยค

(一)、的柚子 那空猜詩 最好吃

1 2 3

出名產 佛統

4 5

(二)、有果王 是出名 之稱

1 2 3

的熱帶 榴槿 水果

4 5 6

(三)、水果 價錢 在盛產 不貴

1 2 3 4

期間 各種 季節

5 6 7

七、造句 แต่งประโยค

用第四題的詞做造句







ใช้คำศัพท์ในข้อ 四 แต่งประโยค

八、寫字練習 ฝึกเขียนอักษรจีน

1.	山	山	山	山								
2.	土	土	土	土								
3.	丹	丹	丹	丹	丹							
4.	后	后	后	后	后	后	后					
5.	芒	芒	芒	芒	芒	芒	芒	芒				
6.	竺	竺	竺	竺	竺	竺	竺	竺	竺			
7.	荔	荔	荔	荔	荔	荔	荔	荔	荔	荔		
8.	海	海	海	海	海	海	海	海	海	海	海	
9.	猜	猜	猜	猜	猜	猜	猜	猜	猜	猜	猜	
10.	梨	梨	梨	梨	梨	梨	梨	梨	梨	梨	梨	
11.	盛	盛	盛	盛	盛	盛	盛	盛	盛	盛	盛	
12.	絲	絲	絲	絲	絲	絲	絲	絲	絲	絲	絲	
13.	菠	菠	菠	菠	菠	菠	菠	菠	菠	菠	菠	

- | | | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14. 產 | 莎 | 菠 | 菠 | 文 | 产 | 产 | 产 | 产 | 产 |
| | 產 | 產 | 產 | | | | | | |
| 15. 萄 | 一 | 十 | 十 | 廿 | 廿 | 芍 | 芍 | 芍 | 芍 |
| | 萄 | 萄 | 萄 | | | | | | |
| 16. 越 | 一 | 十 | 土 | 丰 | 丰 | 走 | 走 | 走 | 起 |
| | 越 | 越 | 越 | | | | | | |
| 17. 節 | ノ | ノ | ノ | 竹 | 竹 | 竹 | 竹 | 竹 | 竹 |
| | 節 | 節 | 節 | 節 | | | | | |
| 18. 椰 | 一 | 十 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 |
| | 椰 | 椰 | 椰 | 椰 | | | | | |
| 19. 葡 | 一 | 十 | 廿 | 廿 | 廿 | 芍 | 芍 | 芍 | 芍 |
| | 葡 | 葡 | 葡 | 葡 | | | | | |
| 20. 榴 | 一 | 十 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 | 木 |
| | 榴 | 榴 | 榴 | 榴 | 榴 | | | | |
| 21. 聞 | 丨 | 丨 | 丨 | 丨 | 門 | 門 | 門 | 門 | 門 |
| | 聞 | 聞 | 聞 | 聞 | 聞 | | | | |
| 22. 碧 | 一 | 二 | 王 | 王 | 王 | 王 | 王 | 王 | 王 |
| | 碧 | 碧 | 碧 | 碧 | 碧 | | | | |

23. 齊	齊	齊	齊	齊	齊	齊	齊	齊	齊
24. 蓮	蓮	蓮	蓮	蓮	蓮	蓮	蓮	蓮	蓮
25. 榷	榷	榷	榷	榷	榷	榷	榷	榷	榷
26. 橘	橘	橘	橘	橘	橘	橘	橘	橘	橘
27. 鮮	鮮	鮮	鮮	鮮	鮮	鮮	鮮	鮮	鮮
28. 霧	霧	霧	霧	霧	霧	霧	霧	霧	霧
29. 蘋	蘋	蘋	蘋	蘋	蘋	蘋	蘋	蘋	蘋
30. 蘿	蘿	蘿	蘿	蘿	蘿	蘿	蘿	蘿	蘿

古文字	說明	古文字	說明
 望	古字像人站在地上縱目遠望。 wàng "วัง" มอง	 雲	古字像雲彩形。 yun "หวิน" เมฆ
 莫	古字像太陽落在草叢中，是“暮”的本字。 mò "ม่อ" ดวงอาทิตย์ตกดิน อย่า ไม	 飲	古字像人張嘴伸舌就着酒罍飲酒。 yǐn "อิน" ดื่ม
 逐	古字像趕豬形，表示追逐野獸。 zhú "จู" วิ่งไล่ตาม	 舞	古字像手持樹枝舞蹈形。 wǔ "อู๋" รำ
 雀	古字從小從隹，表示小鳥。 qiè "เขวี่" นกน้อย	 燕	古字像燕子形。 yàn "เขี่ยน" กนางแอ่น
 尊	古字像雙手捧着酒器。 zūn "จุน" ไห	 盥	古字像在器皿中洗手。 guàn "กวาน" ล้าง ล้างมือ
 象	古字像象形，鼻子長。 xiàng "เซียง" ช้าง	 臨	古字像人低頭看物。 lín "หลิน" ใกล้เคียง